vom amerikanischen Kontinent in ihrem Beitrag „Andropause: a misnomer for a true clinical entity“ [16] die gleichen Unzulänglichkeiten des Begriffes „Andropause“ mit eben den vergleichbaren Argumenten wie bereits ein halbes Jahrhundert zuvor.

Korrespondenzadresse

PD Dr. D. Schultheiss

Urologische Belegabteilung,
Evangelisches Krankenhaus Mittelhessen
und Gemeinschaftspraxis für Dermatologie
und Urologie,
Friedrichstraße 21, 35392 Gießen
dirk.schultheiss@urologie-giessen.de

Interessenkonflikt. Der korrespondierende Autor gibt an, dass kein Interessenkonflikt besteht.

Literatur

1. Bauer J (1944) The male climacteric: a misnomer. JAMA 126:914
2. Benedum J (1999) The early history of endocrine cell transplantation. J Mol Med 77:30–35
3. Benjamin H (1945) Eugen Steinach, 1861–1944: a life of research. Sci Monthly 61:427–442
4. Brown-Séquard CE (1889) The effects produced on man by subcutaneous injection of a liquid obtained from the testicles of animals. Lancet 137:105–107
5. Chwalla R (1951) Urologische Endokrinologie. Springer, Wien
6. Editorial (1942) Climacteric in aging men. JAMA 118:458–460
7. Freeman ER, Bloom DA, McGuire EJ (2001) A brief history of testosterone. Urology 165:371–373
8. Hamilton D (1986) The monkey gland affair. Chatto & Windus, London
9. Hatzinger M, Vöge D, Sold M, Sohn M (2009) Kastraten – alles für den Ruhm. Urologe 48:649–652
10. Heller CG, Myers GB (1944) The male climacteric, its symptomatology, diagnosis and treatment. JAMA 126:472–477
11. Hoberman JM, Yesalis CE (1995) The history of synthetic testosterone. Sci Am 272:76–81
12. Kochakian CD (1993) History, chemistry and pharmacodynamics of anabolic-androgenic steroids. Wien Med Wochenschr 14–15:359–363
13. Lichtenstern R (1924) Die Überpflanzung der männlichen Keimdrüse. Springer, Wien
14. McCullagh EP, McCullagh DR, Hicken NF (1933) Diagnosis and treatment of hypogonadism in the male. Endocrinology 17:49–63
15. McGee LC (1927) The effect of an injection of a lipid fraction of bull testicle in capons. Proc Inst Med Chic 6:242–254
16. Morales A, Heaton JP, Carson CC (2000) Andropause: a misnomer for a true clinical entity. J Urol 163:705–712
17. Oettel M, Musitelli S, Schultheiss D (2007) History of research on the aging male – selected aspects. In: Lunenfeld B, Gooren LJG, Morales A, Morley JE (eds) Textbook of men's health and aging, 2nd edn. CRC Press, London, pp 1–9
18. Schmidt P (1922) Theorie und Praxis der Steinachschen Operation. Rikola, Wien
19. Schultheiss D, Denil J, Jonas U (1997) Rejuvenation in the early 20th century. Andrologia 29:351–355
20. Schultheiss D, Engel RM (2003) G. Frank Lydston (1858–1923) revisited: androgen therapy by testicular implantation in the early twentieth century. World J Urol 21:356–363
21. Steinach E (1920) Verjüngung durch experimentelle Neubelebung der alternenden Pubertätsdrüse. Springer, Berlin
22. Steinach E (1940) Sex an Life: Forty years of biological and medical experiments. Faber & Faber, London
23. Voronoff S (1920) Testicular grafting from ape to man. Brentanos Ltd., London
24. Voronoff S (1941) Current biography. Wilson, New York

Erratum

Urologe 2010 · 49:55
DOI 10.1007/s00120-009-2214-y
Online publiziert: 29. Januar 2010
© Springer Medizin Verlag 2010

S. Marx¹ · U. Cimniak² · R. Beckert³ ·
F. Schwerla⁴ · K.L. Resch⁵

¹ Praxis Osteopathie und
Naturheilkunde, Esslingen

² Praxis Urologie, Esslingen, Esslingen

³ Praxis Urologie, Ehingen, Ehingen

⁴ Akademie für Osteopathie,
Gauting, Gauting

⁵ Deutsches Institut für Gesundheits-
forschung, Bad Elster, Bad Elster

Erratum zu: Chronische Prostatitis/chronisches Beckenschmerzsyndrom – Einfluss osteopathischer Behandlungen

Eine randomisiert
kontrollierte Studie

Urologe 48:1339–1345

Im englischen Abstracts des oben genannten Beitrags ist diese Aussage falsch: „Prostatitis is the most common urological disease in males over the age of 50 years old.“

Es handelt sich aber um Patienten jünger als 50 Jahre. Richtig ist deshalb: „Prostatitis is the most common urological disease in males *under* the age of 50 years old.“

Der Verlag bittet den Fehler zu entschuldigen.

Die Redaktion

Korrespondenzadresse

S. Marx

Praxis Osteopathie und Naturheilkunde,
Alte Talstraße 74, 73732 Esslingen
info@osteopathie-marx.de

Die Online-Version des Originalartikels können Sie unter <http://dx.doi.org/10.1007/s00120-009-2088-z> finden.